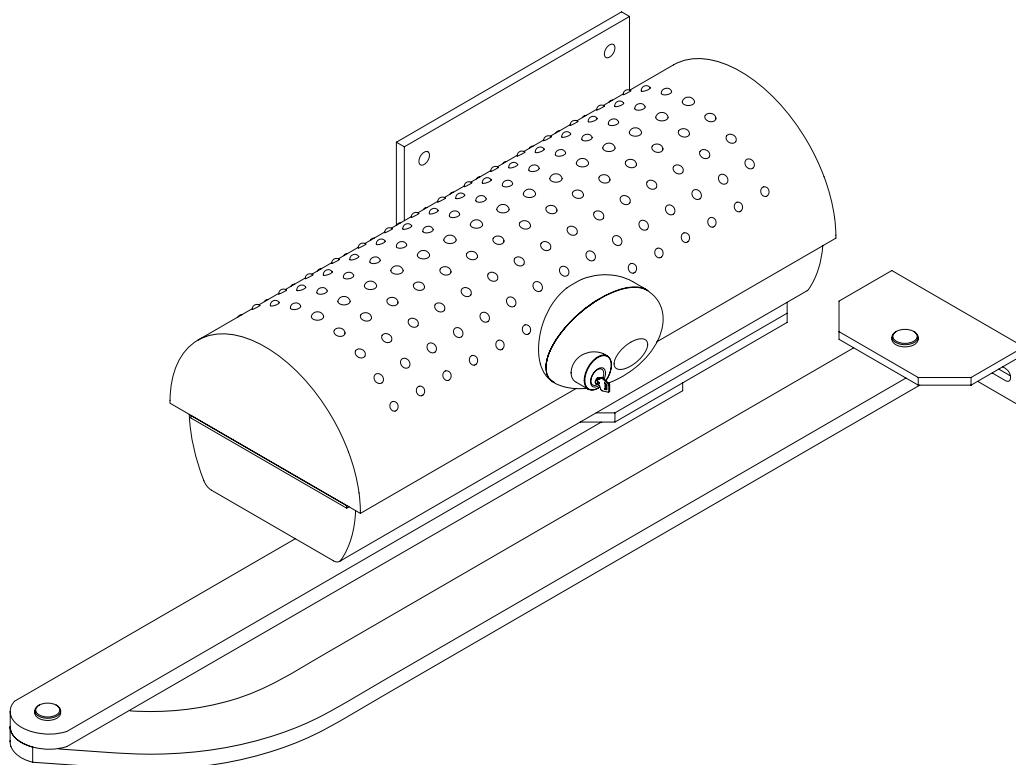
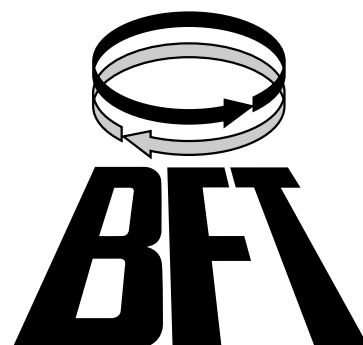


CZ VRATOVÝ POHON S RAMENEM PRO KŘÍDLOVÉ BRÁNY**IGEA****NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI**

**PODNIK SE SYSTÉMEM
INTEGROVANÉHO ŘÍZENÍ
S KVALIFIKACÍ DNV
=UNI EN ISO 9001:2000=**

Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
Tel.naz. 0445 696511
Tel.int. +39 0445 696533
Fax 0445 696522
Internet: www.bft.it
E-mail: sales@bft.it



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

D811296.00018_05

Výrobce BFT S.p.a
Adresa Via Lego di Vico 44
36015 – Schio
VICENZA – ITALY

- Prohlašuje tímto svou odpovědnost za to, že

Vratový pohon pro křídlové brány typu

IGEA

- Je určen k zabudování do zařízení označovaného jako přístroj ve smyslu Normy o strojích a přístrojích.
- Je v souladu s hlavními bezpečnostními požadavky následujících norem:

NÍZKÉ NAPĚTÍ 73/73/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1(94)) (ve znění pozdějších předpisů)

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (ve znění pozdějších předpisů)

- Jednotku není možné provozovat v případě, že je součástí zařízení, které není v souladu s Normou o strojích a přístrojích.

SCHIO, 28/10/2002

Právní zástupce


(GIANCARLO BONOLLO)

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme Vám, že jste si zvolili právě tento výrobek, a jsme si jisti, že bude plně vyhovovat veškerým Vaším potřebám.

Přečtěte si pozorně přiložený „Návod k použití“ a „Upozornění“. Obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, instalace, použití a údržby. Příklad odpovídá technickým normám i bezpečnostním požadavkům. Potvrzujeme, že vyhovuje následujícím evropským předpisům: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE a jejich pozdějším změnám.

1) VŠEOBECNÉ INFORMACE

Pohon je určen pro automatizaci domovních vrat. Byl navržen pro křídlové brány se sloupky značných rozměrů. Rameno pohonu má tvar zabraňující nežádoucímu sevření a umožňuje pohyb křídla i v případě, že je pohonná jednotka značně vzdálena od osy otáčení křídla. Speciální převodovka blokuje vrata v uzavřené či otevřené poloze.

Zámek odblokování s osobním klíčem je umístěn vně pohonné jednotky. Umožňuje bezproblémové ruční otevírání vrat.

POZOR! Jednotka IGEA není opatřena mechanickou regulací silového momentu. Je nutné použít ovládací panel stejného výrobce s elektrickou regulací momentu a odpovídající základním bezpečnostním požadavkům norem 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/37/CEE.

POZOR! Instalaci, údržbu či opravy smí provádět pouze odpovědné, odborně způsobilé osoby, vyškolené v oblasti platných bezpečnostních norem. Jakákoliv údržba mechanismu při připojeném napájení je zakázána.

2) NOUZOVÝ REŽIM (obr.1)

V případě výpadku napájení či nesprávného fungování je možno přistoupit k ručnímu otevírání vrat pomocí zámku odblokování s osobním klíčem.

Vložte klíč do zámku a otočte jím ve směru hodinových ručiček, poté otočte páčkou a odblokujte tak bránu pro ruční otevírání.

V případě levého křídla je třeba s páčkou otáčet v protisměru, v případě pravého křídla po směru hodinových ručiček.

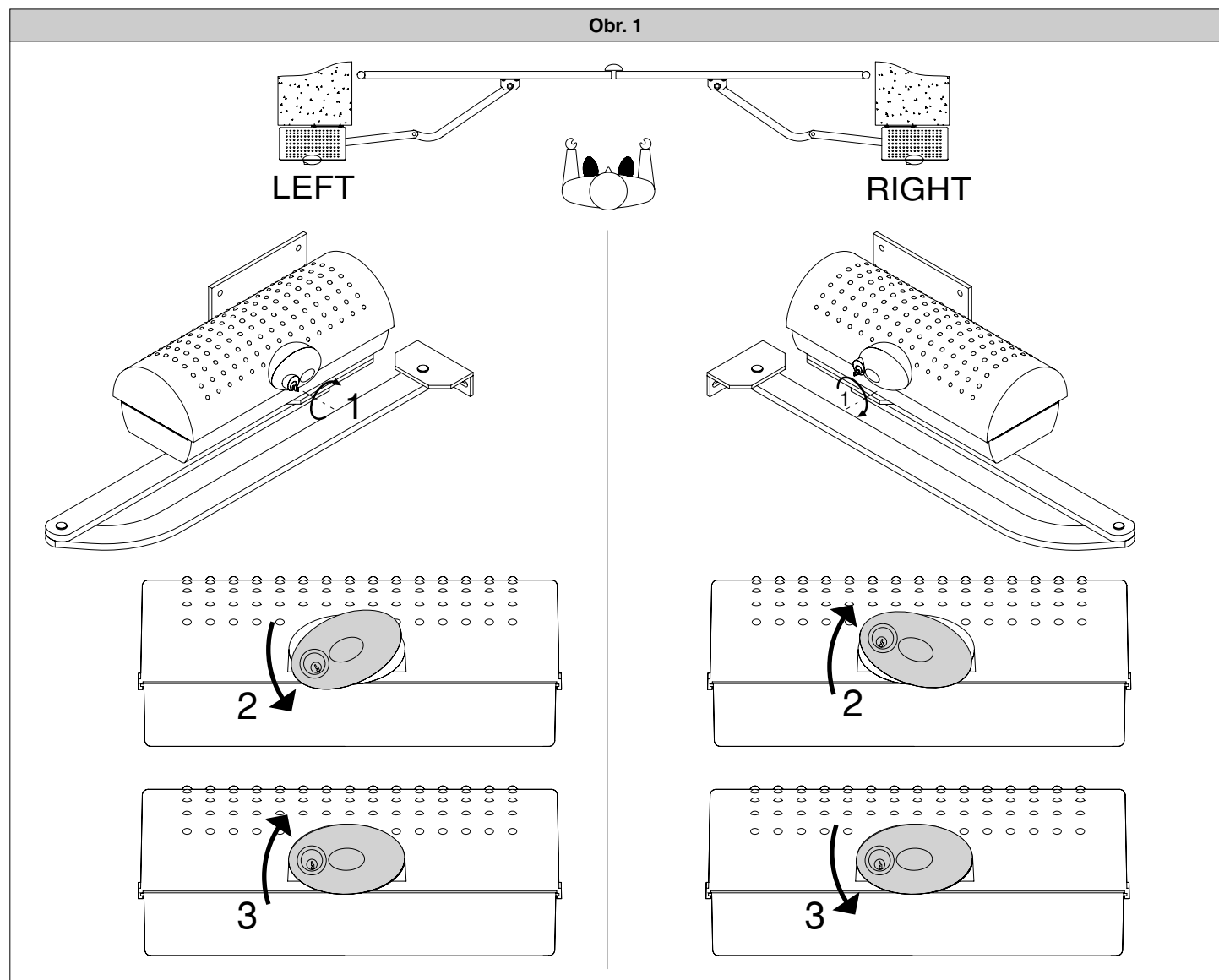
Uzamkněte páčku v pozici odblokování otočením klíče. Otevření či zavření vrat proveďte pomalým zatlačením na křídla vrat. Pro návrat do automatického režimu vraťte páčku do původní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Správná činnost zařízení je zaručena pouze při respektování pokynů uvedených v tomto návodu. Firma neodpovídá za škody způsobené nerespektováním požadavků na instalaci a nedodržením instrukcí v tomto návodu.

Popisy a obrázky v tomto návodu nejsou závazné. Při zachování základních funkčních charakteristik si firma vyhrazuje právo na změny výrobku, které povedou ke zlepšení vlastností z hlediska technického, konstrukčního či obchodního, bez nutnosti aktualizace této publikace.

Obr. 1



Děkujeme Vám, že jste si zvolili právě tento výrobek, a jsme si jisti, že bude plně vyhovovat veškerým Vaším potřebám. Přečtěte si pozorně přiložený „Návod k použití“ a „Upozornění“. Obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, instalace, použití a údržby. Přístroj odpovídá technickým normám i bezpečnostním požadavkům. Potvrzujeme, že vyhovuje následujícím evropským předpisům: 89/336/CEE, 73/23/CEE a jejich pozdějším změnám.

1) BEZPEČNOST

POZOR! Chybná instalace či zacházení s výrobkem může způsobit úraz osob či zvířat či škody na majetku.

- Čtete pozorně příručku „Upozornění“ a „Návod k obsluze a instalaci“ dodávané společně s výrobkem. Poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, instalace, použití a údržby.
- Nakládání s materiály (plasty, papír, polystyren atd.) se řídí platnými normami. Nenechávejte nylonové a polystyrénové obaly v dosahu dětí.
- Uchovávejte návody pro případné budoucí konzultace, nebo je přiložte k technické příručce.
- Tento přístroj byl navrhnout a vyroben výlučně k účelům uvedeným v tomto návodu. Jeho použití pro jiné účely by mohlo způsobit poškození výrobku nebo být zdrojem nebezpečí.
- Firma se zřiká jakékoliv odpovědnosti plynoucí z nesprávného používání výrobku, příp. použití pro jiné účely, než je uvedeno v této příručce.
- Neinstalujte výrobek ve výbušném prostředí.
- Firma se zřiká jakékoliv odpovědnosti plynoucí z nerespektování zásad správné konstrukce vrat, dveří atd., jakožto vad vzniklých během užívání.
- Montáž výrobku musí být provedena v souladu s evropskými normami: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE ve znění pozdějších předpisů.
- Před jakoukoliv manipulací s výrobkem je nutno odpojit napájení. Odpojte také případné záložní baterie.
- Ujistěte se, že je v hlavním rozvaděči umístěn vícepólový vypínač (magnetotermický) s kontaktní vzdáleností min. 3mm.
- Ověřte, že je před hlavním elektrickým rozvodem umístěn proudový chránič s prahovým proudem 0,03A.
- Ověřte správné připojení zemnicího vodiče: propojte veškeré kovové části vrat a součástí zařízení opatřené zemnicím kontaktem.
- Firma se zřiká odpovědnosti za bezpečnost a správnou funkci zařízení v případě použití komponent od jiných výrobců.
- Pro účely oprav či údržby používejte výhradně originální části.
- Neupravujte žádné z komponent systému bez předchozí autorizace firmy.
- Informujte uživatele o použitých řídicích systémech a ručním otevírání v případě nouzové situace.
- Zamezte přítomnosti osob a dětí v pracovním prostoru systému.
- Uchovávejte vysílače a jiná zařízení mimo dosah dětí, zabráníte tak nechtěné aktivaci systému.
- Uživatel není oprávněn provádět jakékoliv zásahy do systému a v případě potřeby je povinen se obrátit se na odborný servis.
- Vše, co není výslovně uvedeno v této příručce, není dovoleno.

2) VŠEOBECNÉ INFORMACE

Pohon je určen pro automatizaci domovních vrat. Byl navržen pro křídlové brány se sloupky značných rozměrů. Rameno pohonu má tvar zabraňující nežádoucímu sevření a umožňuje pohyb křídla i v případě, že je pohonná jednotka značně vzdálena od osy otáčení křídla. Speciální převodovka blokuje vrata v uzavřené či otevřené poloze.

Zámek odblokování s osobním klíčem je umístěn vně pohonné jednotky. Umožňuje bezproblémové ruční otevírání vrat.

POZOR! Jednotka **IGEA** není opatřena mechanickou regulací silového momentu. Je nutné použít ovládací panel stejného výrobce s elektrickou regulací momentu a odpovídající základním bezpečnostním požadavkům norem 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/37/CEE.

POZOR! Instalaci, údržbu či opravy smí provádět pouze odpovědné, odborně způsobilé osoby, vyškolené v oblasti platných bezpečnostních norem. Jakákoliv údržba mechanismu při připojeném napájení je zakázána.

3) TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	230V~ ±10% 50Hz (*)
Motor	jednofázový 1400 min-1
Výkon	300W
Spotřeba	1,7A (230V); 3,4A (110V)
Kondensátor	10µF 450V (230V); 40µF 250V (110V)
Izolační třída	F
Teplotná ochrana	130 °C, automatické obnovení
Mazání	mazací tuk
Převodový poměr	1:812
Otáčky na výstupu	max. 1,7min-1
Doba otevírání 90°	15s
Silový moment	320Nm (~32kgm)
Maximální hmotnost a délka křídla	2000N(~200kg) pro délku 2,5m 2500N(~250kg) pro délku 2m
Reakce na náraz	elektrická spojka (s ovládacím panelem)
Přenos pohybu	pákové rameno
Aretace	zabudovaný elektrický mechanismus
Ruční otevírání	páčka odblokování s osobním klíčem
Počet operací za 24hodin	100
Provozní podmínky	-15 : +60 °C
Stupeň krytí	IP44
Hmotnost pohonu	160N (~16kg)
Rozměry	viz obr.1
(*) Jiná napětí na požádání	

V případě, že se motor otáčí v protisměru, je nutné prohodit svorky napájení motoru „M“. Při zapojování ovládacího panelu postupujte podle příslušných instrukcí.

4) INSTALACE ZAŘÍZENÍ

4.1) Předběžná kontrola

Zkontrolujte:

- dostatečnou pevnost vrat
Oblast upevnění jednotky je třeba určit podle struktury vrat. V každém případě musí pístová tyč působit ve vyztuženém místě (obr.2).
 - že se při ručním otevírání vrata pohybují volně po celé dráze.
- Pokud zařízení není nově nainstalováno, zkontrolujte stupeň opotřebení všech součástí. Seřídte či vyměňte poškozené či opotřebované části. Spolehlivost a bezpečnost zařízení je přímo ovlivněna jejich stavem.

4.2) Montáž odblokovacího mechanismu

- Podle obrázku 9 přiložte mechanismus „A“ na přírubu „B“. Ta je již namontována na krytu jednotky.
- Vložte přízpusobovací kroužek „C“ do objímky s odblokovacím zubem „D“. **POZOR: Podle toho, kam bude jednotka nainstalována (napravo či nalevo), je nutné volit umístění přízpusobovacího kroužku „C“ v objímce „D“ (viz obr. 9).**
- Ze strany zubu vložte do objímky „D“ podložku „E“ a následně distanční kroužek „F“.
- Pomocí závitofezného šroubu „G“ výše popsaný celek upevněte ke krytu jednotky. Ověřte správnou pozici kroužku „C“ a objímky „D“.
- Pomocí příložených šroubů uzavřete kryt jednotky.
POZOR: Zub objímky „D“ je nutné do mechanismu upevnit tak, jak je uvedeno na obr.9b. V opačném případě nebude možné ruční otevírání vrat. Upevnění zubu bude jednodušší, pokud páčkou odblokování otočíte do polohy pro práci v automatickém režimu (ve směru hodinových ručiček v případě levého křídla, proti směru hodinových ručiček v případě pravého křídla) a uzamknete ji klíčem. Ověřte, že je objímka „D“ umístěna ve vodorovné poloze (obr. 9b). Následně uzavřete kryt jednotky tak, že nejprve přiložíte stranu, na níž je umístěn mechanismus odblokování (obr.9c).
- Před připojením napájení je nutné ručně ověřit správnou funkci mechanismu.

UPEVNĚNÍ ZÁKLADNY (Obr.2)

Pohonná jednotka je dodávána s upevňovací konzolou a ramenem. Zavřete bránu, nalezněte vyztužené místo křídla, poté vedte pomyslnou vodorovnou čáru od středu zesíleného místa ke sloupku (obr.2). Při instalaci konzole respektujte hodnoty na obr.2 (otevírání max. 90°) nebo obr.3 (otevírání min. 90°, max. 125°). Povrch sloupku v místě upevnění konzole musí být rovný a rovnoběžný s křídlem vrat. Použijte vhodné šrouby podle typu sloupku. Pokud je povrch sloupku nepravidelný, použijte stavěcí šrouby. Pomocí nich pak nastavte konzolu rovnoběžně s křídlem (obr.4).

INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA

- Pomocí 4 šroubů upevněte jednotku na konzolu podle toho, je-li na levém či pravém křídle vrat (obr.5).
- Sestavte pákové rameno podle obr.6.
DX = montáž na pravé křídlo
SX = montáž na levé křídlo
Pro upevnění úchyty „F“ vyberte na křídle nejvhodnější místo.
- Nasadte páku L na výstupní hřídel převodovky a zajistěte (obr.7).
- Pomocí páčky jednotku odblokujte, umožníte tak volný pohyb ramena (viz odstavec „Nouzový režim“).
- Správná poloha ramena je uvedena na obr.8. Vhodné místo pro uchycení ramena jednotky je určeno kótou na obr.8.
- Úhelník „F“ upevněte na křídlo brány svarem popř. šrouby.
- V nouzovém režimu zkontrolujte správný pohyb ramena.
- Opakujte postup pro druhé křídlo.

6) PŘÍPRAVA ELEKTRICKÉHO ROZVODU

Připravte elektrický rozvod systému podle obr.10. Síťové a bezpečnostní rozvody (fotobuňky, bezpečnostní lišty atd.) vedte zcela odděleně! Průřez a počet vodičů je uveden na obrázku 10.

POZOR! Pro připojení k napájecí síti použijte vícežilový kabel průřezu min. 4x1,5mm² v souladu s platnými normami. Např. pokud je kabel umístěn venku, musí být alespoň H07RN-F, zatímco pro vnitřní použití má být alespoň H05VV-F s průřezem 4x1,5mm².

Na obr.11 je vyobrazena svorkovnice a místo, kde má být umístěna svorka napájecího kabelu. Zemnicí vodič je nutné ponechat delší.

V případě, že se motor otáčí v protisměru, je nutné prohodit svorky napájení motoru „M“. Při zapojování ovládacího panelu postupujte podle příslušných instrukcí. Uvnitř motoru je kabel nutné vést tak, aby byl co nejdále od částí, které by mohly být horké.

7) NASTAVENÍ UKONČENÍ PRACOVNÍHO KROKU

- Nastavte dorazové prvky „R-FC1“ a „R-FC2“ tak, jak je uvedeno na obr.12, nedotahujte však blokovací šroubky.
- Označte nebo si zapamatujte dorazové prvky sloužící pro otevírání a zavírání (FC1 a FC2):
U levého pohonu (obr.13):
FC1 odpovídá dorazu při **OTEVÍRÁNÍ**
FC2 odpovídá dorazu při **ZAVÍRÁNÍ**
U pravého pohonu (obr.14):
FC1 odpovídá dorazu při **ZAVÍRÁNÍ**
FC2 odpovídá dorazu při **OTEVÍRÁNÍ**
- Při zcela zavřených či otevřených vratech pootočte příslušným dorazem tak, že uslyšíte cvaknutí. Následně dotáhněte blokovací šroubky podle obr.12.
- Několikrát spuštěním zavírání a otevírání ověřte správnou činnost dorazů.
- Namontujte kryt jednotky.
- Pokud je na ovládacím panelu nastaven parametr Reakce na překážku, je nutné jeho hodnotu nastavit na hodnotu o málo vyšší. Doraz na mechanické prvky ukončení pracovního kroku tak nastává dříve.
- Řízení jednotky je nutno provádět pomocí ovládacího panelu typu ALTAIR.

8) NASTAVENÍ ZPOŽDĚNÍ VRATOVÉHO KŘÍDLA

V případě automatizace brány se dvěma křídly je nutné nastavit na ovládacím panelu zpoždění jednoho křídla při zavírání. Tím je zaručeno řádné uzavření brány. Při zapojování jednotky, jejíž činnost má být zpožděna, postupujte podle instrukcí použitého ovládacího panelu.

9) NASTAVENÍ SILOVÉHO MOMENTU



POZOR: Ověřit, že silový účinek měřený v místech určených normou EN12445 odpovídá požadavkům normy EN12453 (je nižší).

Silový moment (ochrana proti sevření) se nastaví na ovládacím panelu, viz návod k obsluze ovládacího panelu. Optimální točivý moment umožňuje otevírání a zavírání s využitím minimální síly.

POZOR! Příliš vysoká hodnota momentu zvyšuje riziko pomačkání.

Naopak nedostatečný moment může způsobit chybnou činnost zařízení.

10) NOUZOVÝ REŽIM (obr.15)

V případě výpadku napájení či nesprávného fungování je možno přistoupit k ručnímu otevírání vrat pomocí zámku odblokování s osobním klíčem.

Vložte klíč do zámku a otočte jím ve směru hodinových ručiček, poté otočte páčkou a odblokujte tak bránu pro ruční otevírání.

V případě levého křídla je třeba s páčkou otáčet v protisměru, v případě pravého křídla po směru hodinových ručiček.

Uzamkněte páčku v pozici odblokování otočením klíče. Otevření či zavření vrat proveďte pomalým zatlačením na křídla vrat. Pro návrat do automatického režimu vraťte páčku do původní polohy.

11) OVĚŘENÍ FUNKCE

Před konečným uvedením systému do provozu pečlivě zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte bezproblémovou funkci veškerých bezpečnostních zařízení (ukončení pracovního kroku, fotobuňky, bezpečnostní lišty atd.).
- Ověřte, že silový moment křídla odpovídá hodnotám platných norem.
- Ověřte spouštění ručního otevírání.
- Ověřte funkci otevírání a zavírání pomocí použitých ovládacích prvků.
- Ověřte funkci logiky při normální a individuální činnosti.

12) PROVOZ SYSTÉMU

Použití tohoto systému umožňuje automatické otevírání a zavírání vrat. Aktivaci systému je možno provést různými způsoby (ručně, vysílačem, magnetickou kartou atd.) podle požadavků a vlastností dané instalace. Pro bližší informace čtěte příslušné návody.

Uživatelé systému musí být poučeni o použití a ovládání.

13) OVLÁDÁNÍ

Použití tohoto systému umožňuje automatické otevírání a zavírání vrat. Aktivaci systému je možno provést různými způsoby (ručně, vysílačem, magnetickou kartou atd.) podle požadavků a vlastností dané instalace. Pro bližší informace čtěte příslušné návody.

Uživatelé systému musí být poučeni o použití a ovládání.

14) ÚDRŽBA

Před jakoukoliv údržbou pohonů odpojte napájení.

- Pravidelně mažte pohyblivé spoje ramena páky.
- Občas vyčistěte optické části fotosenzorů.
- Nechte si od odborníka zkontrolovat správné nastavení elektrické spojky.
- Při jakékoliv odchylce od běžného provozu systému odpojte napájení a vyžádejte si zásah odborného personálu. V době vyřazení z činnosti aktivujte ruční otevírání vrat.

15) LIKVIDACE

POZOR! Obráťte se na odborný personál. Nakládání s materiály musí odpovídat platným normám. V případě likvidace nehrozí od samotného výrobku zvláštní nebezpečí. Při recyklaci materiálů je vhodné zajistit jejich třídění podle typu (elektrické části, měď, hliník, plasty atd.).

16) DEMONTÁŽ

POZOR! Obráťte se na odborný personál.

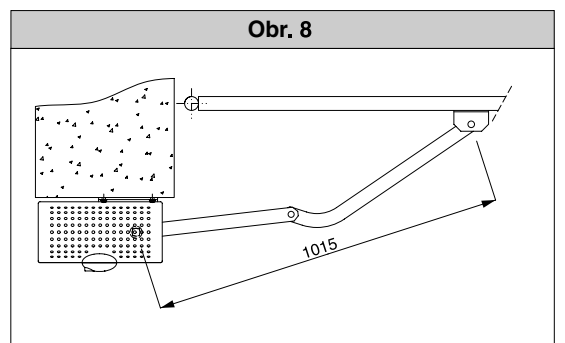
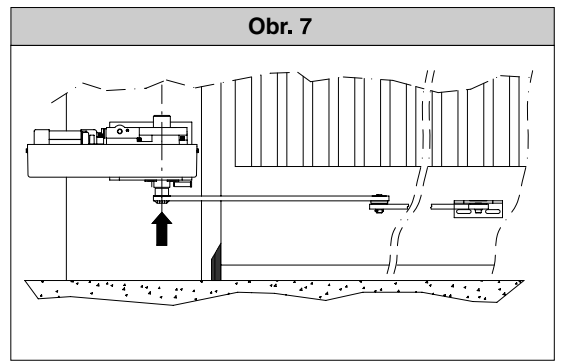
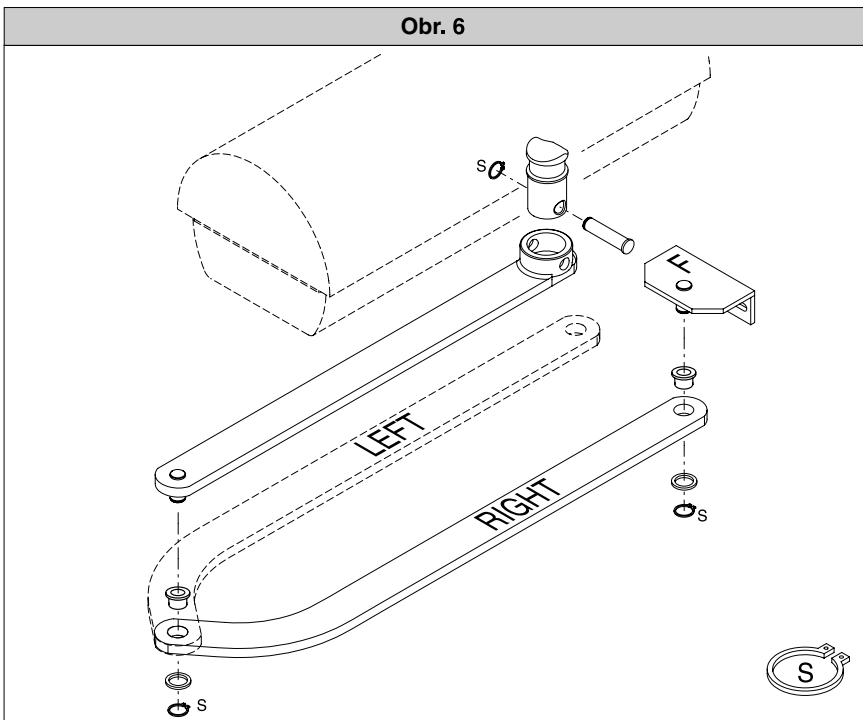
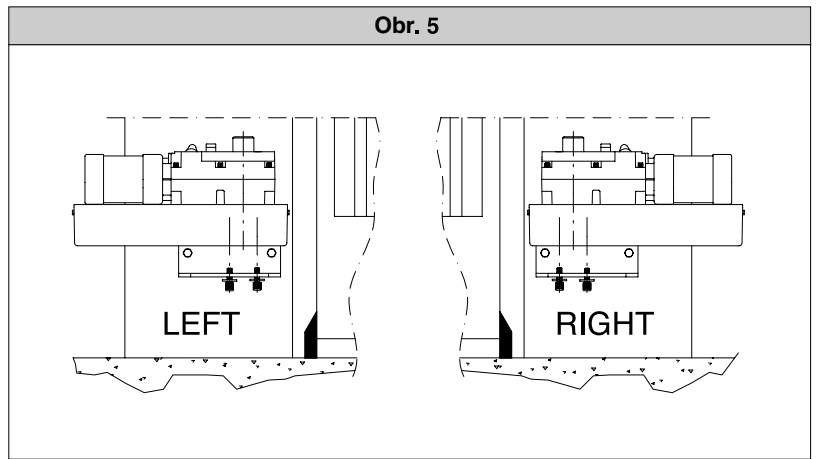
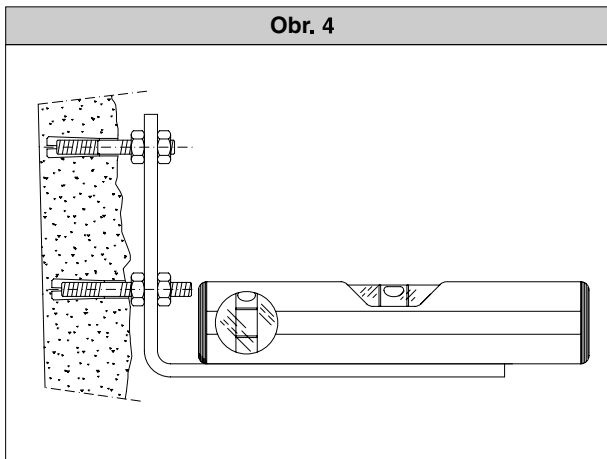
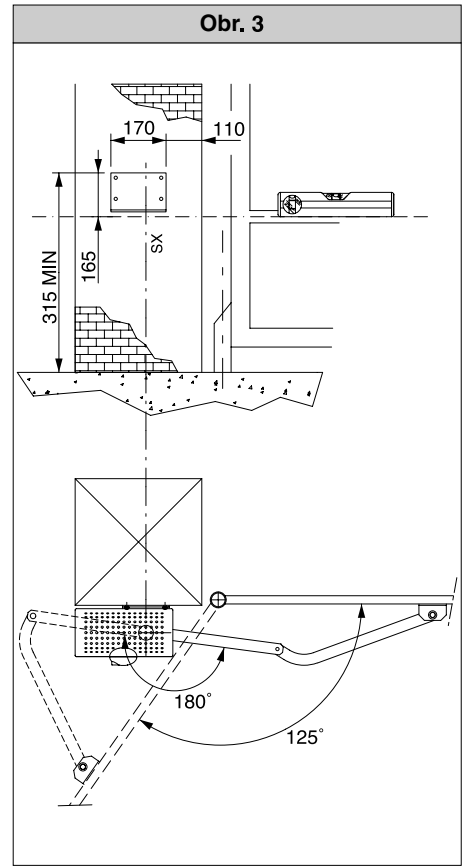
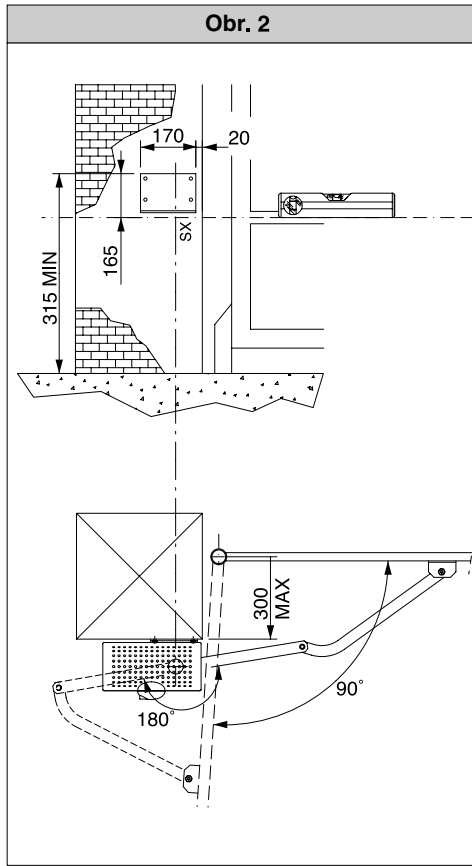
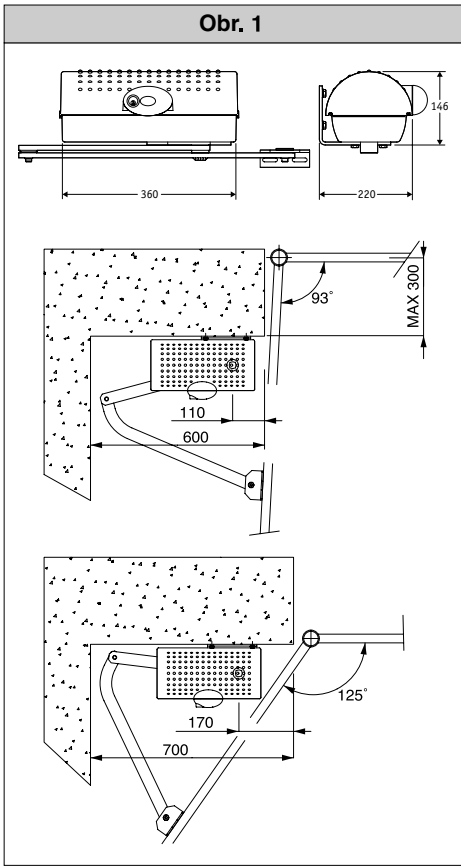
V případě demontáže panelu a jeho opětovného namontování na jiném místě je třeba:

- Odpojit napájení a celé elektrické zařízení
- V případě, že některé součásti nemohou být demontovány nebo budou poškozeny, je třeba je nahradit novými.

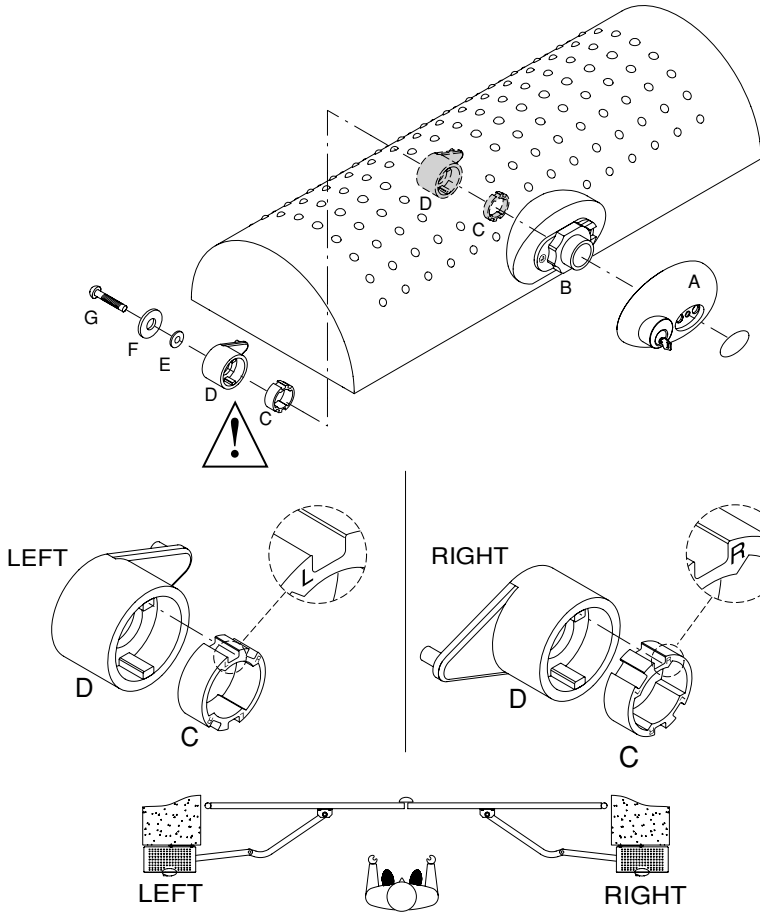
UPOZORNĚNÍ

Správná činnost zařízení je zaručena pouze při respektování pokynů uvedených v tomto návodu. Firma neodpovídá za škody způsobené nerespektováním požadavků na instalaci a nedodržením instrukcí v tomto návodu.

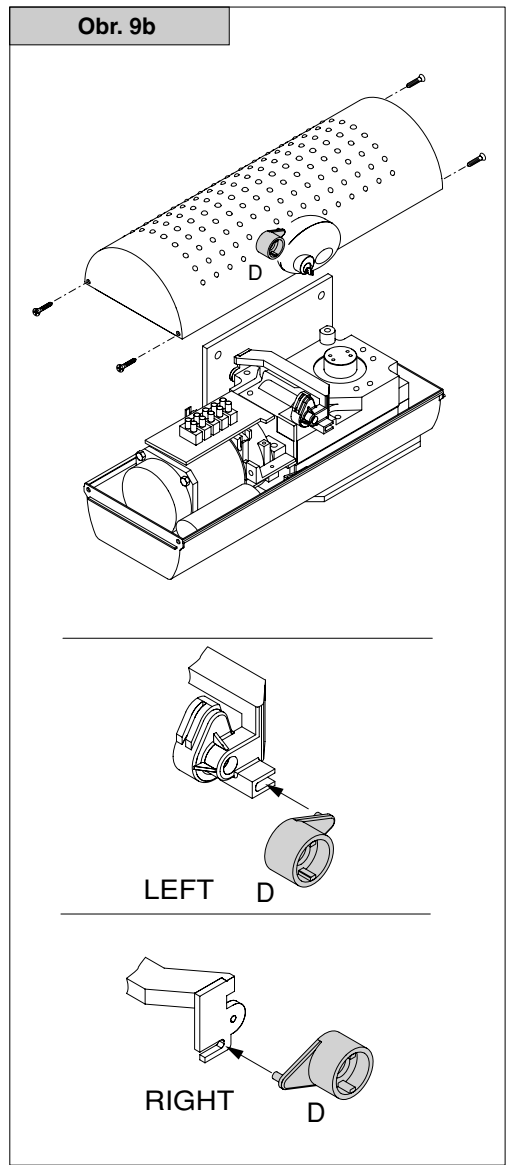
Popisy a obrázky v tomto návodu nejsou závazné. Při zachování základních funkčních charakteristik si firma vyhrazuje právo na změny výrobku, které povedou ke zlepšení vlastností z hlediska technického, konstrukčního či obchodního, bez nutnosti aktualizace této publikace.



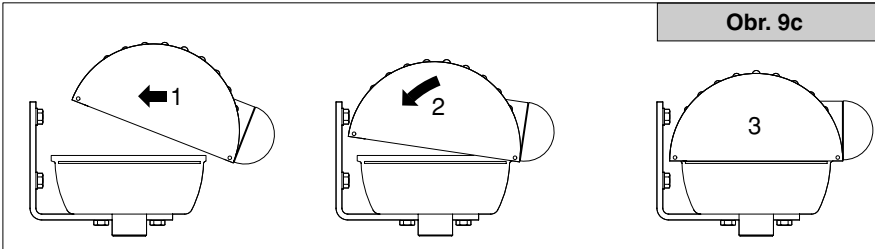
Obr. 9



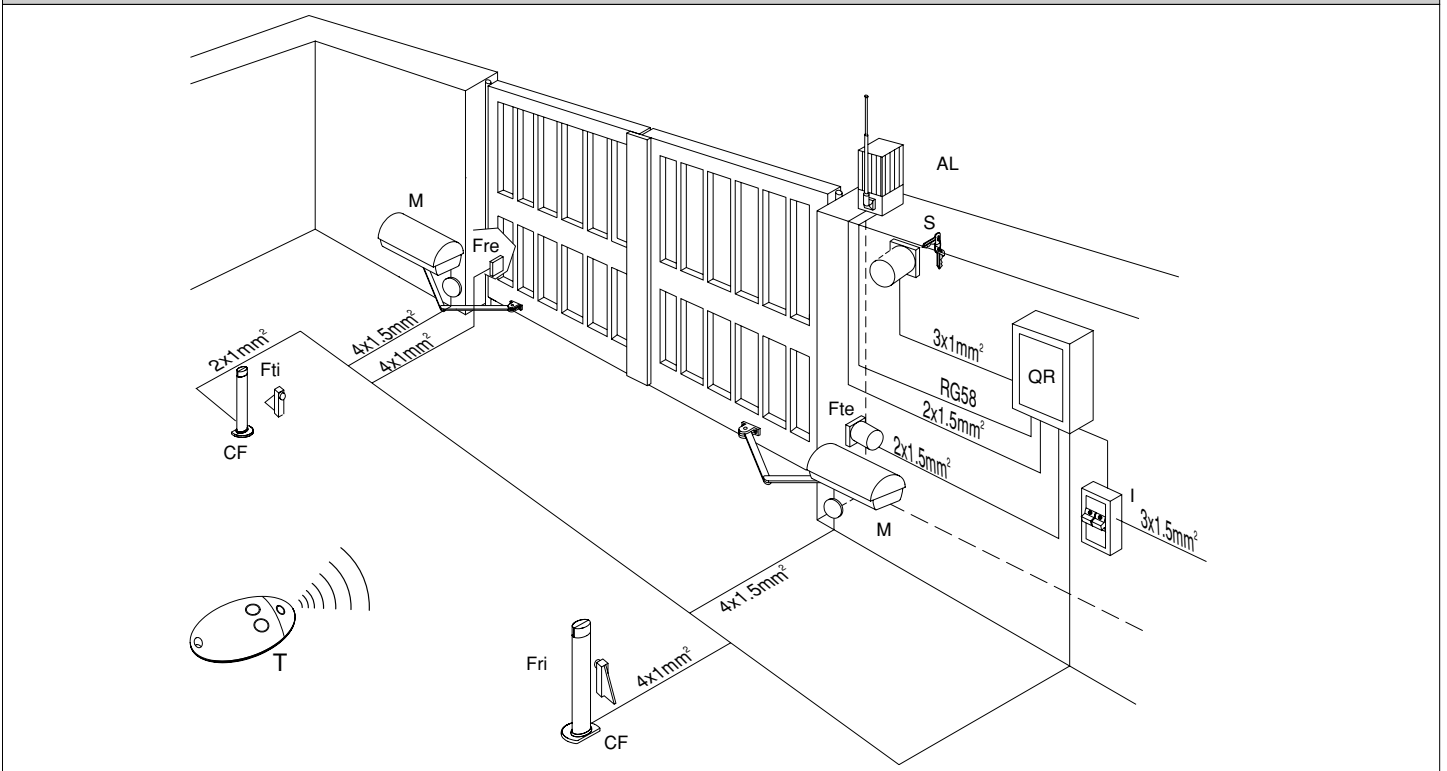
Obr. 9b



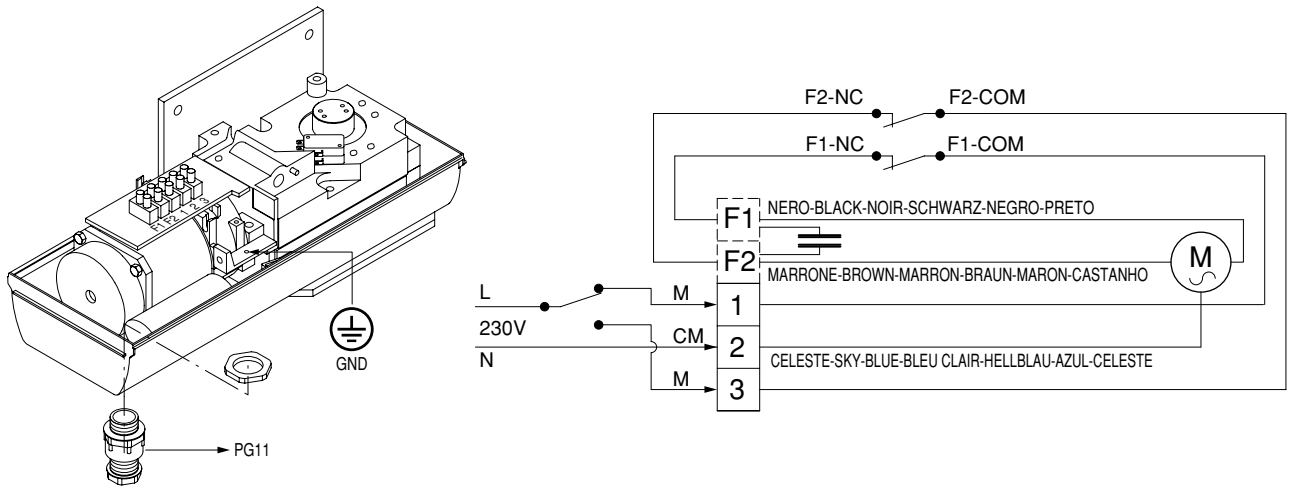
Obr. 9c



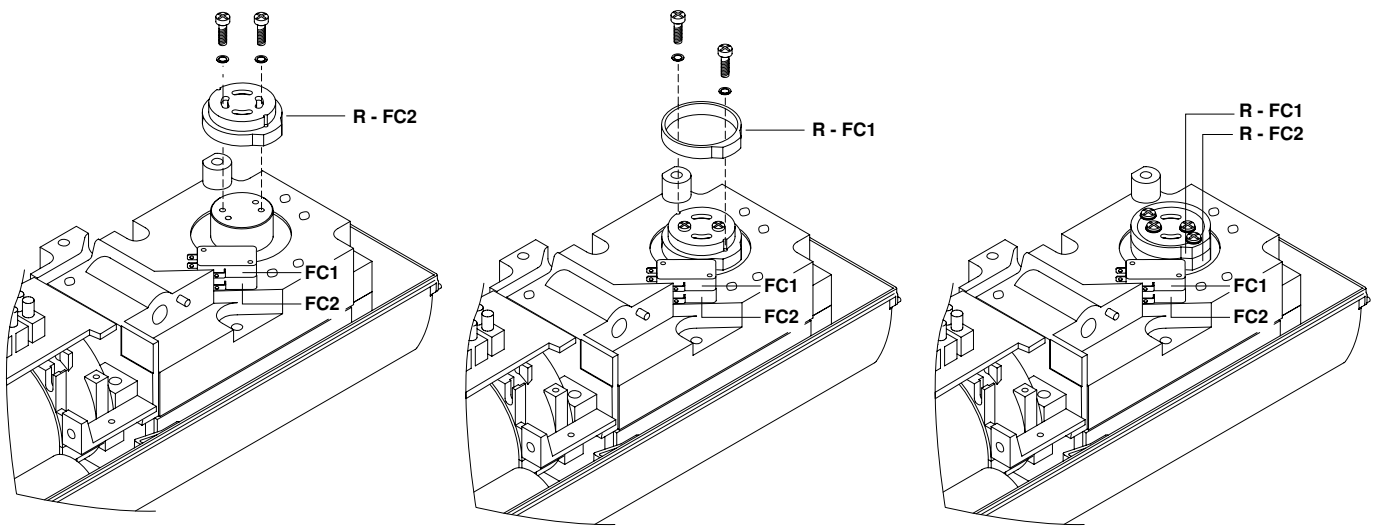
Obr. 10



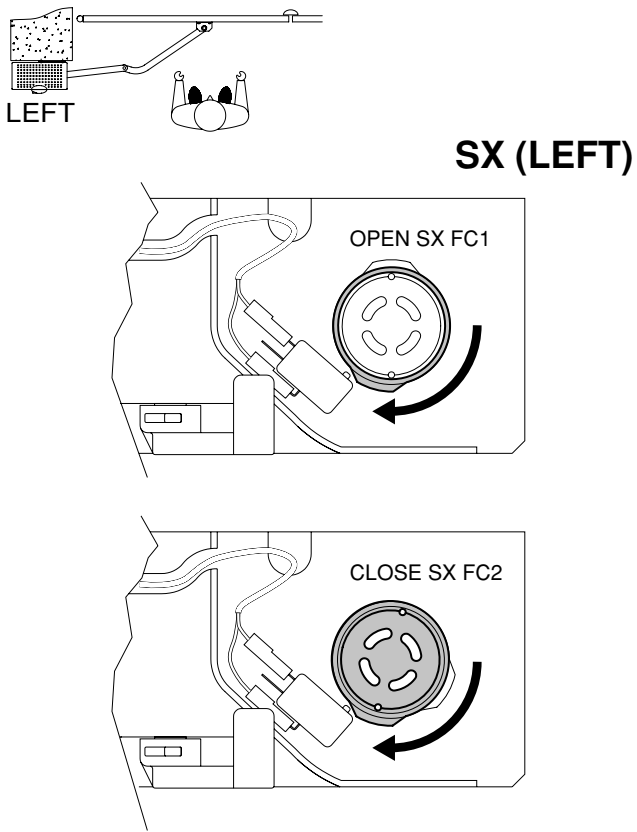
Obr. 11



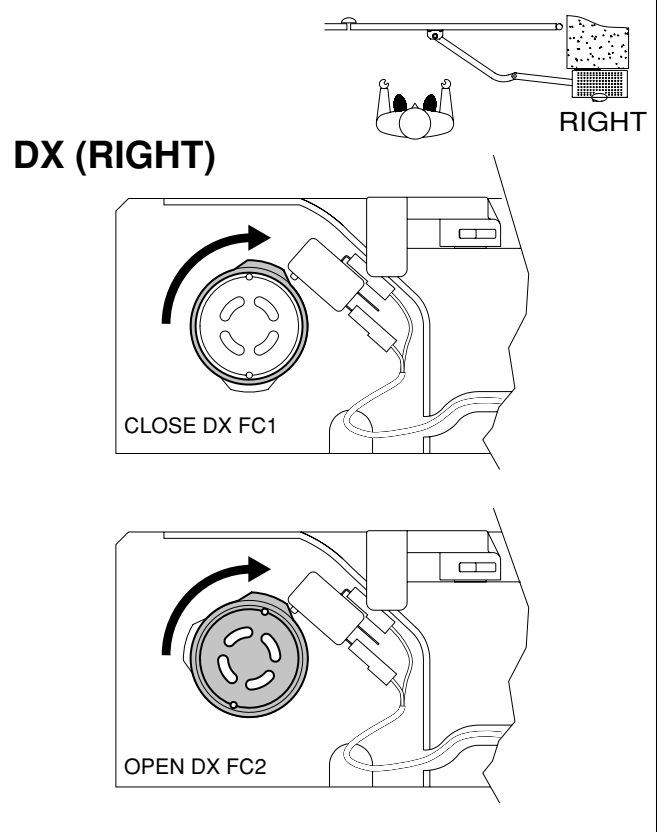
Obr. 12



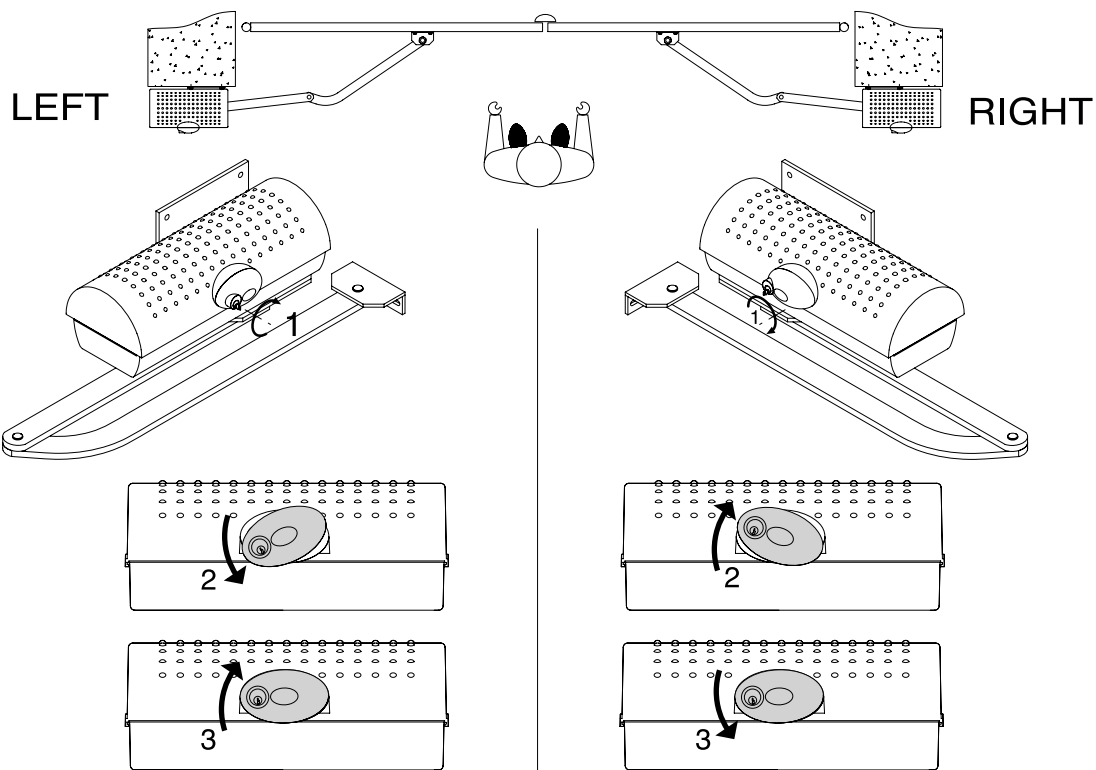
Obr. 13



Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16

